Porównanie tłumaczeń Liczb 7:48

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Siódmego dnia (przyniósł ofiarę) książę synów Efraima Eliszama, syn Amichuda. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Siódmego dnia przybył książę synów Efraima, Eliszama, syn Amichuda. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Siódmego dnia *ofiarę złożył* naczelnik synów Efraima Eliszama, syn Ammihuda. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dnia siódmego książę synów Efraimowych, Elisama, syn Ammiudów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dnia siódmego książę synów Efraim, Elisama, syn Ammiud, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Siódmego dnia przyniósł dar ofiarny książę Efraimitów, Eliszama, syn Ammihuda. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Siódmego dnia książę synów Efraima Eliszama, syn Ammihuda. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Siódmego dnia przybył przywódca Efraimitów, Eliszama, syn Ammihuda. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Siódmego dnia swoje dary przyniósł Eliszama, syn Ammihuda, wódz plemienia Efraima. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W siódmym dniu złożył ofiarę książę Efraimitów Eliszama, syn Ammihuda. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Siódmego dnia przywódca potomków Efrajima, Eliszama, syn Amihuda.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сьомого дня (приніс дар) старшина синів Ефраїма Елісама син Еміюда. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A dnia siódmego naczelnik synów Efraima Eliszama, syn Ammihuda. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | W siódmym dniu – naczelnik synów Efraima, Eliszama, syn Ammihuda. |